

Joulukuun 17.

**Pyhän profeetta Danielin ja kolmen pyhän
nuorukaisen, sekä pyhien joukkoon luetun
isämme Dionysioksen muisto**

Typikon

1. Jos heidän muistonsa osuu muulle päivälle, kuin sunnuntaiksi, heidän palveluksensa veisataan Minean järjestyksen mukaisesti.
2. Jos se osuu esi-isien sunnuntaiksi, pyhien palvelus jätetään pois, sillä nämä pyhät kuuluvat esi-isien kuoroon, joiden palvelus lauletaan tänä sunnuntaina.

Ehtoopalveluksessa

Profeetan avuksihuutostikiirat, 4.säv.

Ylistettäköön tänään jumalallisin veisuin loistavaa aurinkoa, | kunniakasta profeettaa, Hengen armolahjojen jumalallista asumusta, | iäti virtavaa lähdettä, Hengen näkijää, | oppien ylen kallista ja erinomaista pylvästä, || koko maailman tukea ja järkkymätöntä perustusta.

Me kunnioitamme Sinua kirkkaana tähtenä, | suurena kointähtenä, otollisena miehenä, | joka säteilet hyveitten kirkkautta | ja valistat uskovaisten sielut ja ruumiit, | ja me huudamme Sinulle: | Oi Vapahtajan julistaja Daniel, rukoile pelastusta meille, || jotka hartaasti ylistämme Sinua veisuin.

Oi paljossa viisas, | Sinun kielesi oli ikäänkuin kerkeän kirjurin kynä puheissasi, | sillä Sinun sydämessäsi eli Jumalan laki ja Sinun suusi osoittautui lausuvan oikeaa tuomiota. | Niin Sinä, profeettain kaunistus, || saatoit häpeään rikolliset vanhukset ja pelastit Susannan kuolemasta.

Kolmen pyhän nuorukaisen stikiirat, 4.säv.

Pitäen kiinni Jumalan antamista laeista te, autuaat, | ette puuttuneet saastaiseen ruokaan, | vaan säilyttäen sielun kauneuden tahrattomana | te selvästi säilytitte vahingoittumattomana ja kuihtumattomana | Herran ihmeellisen kukan ja ihanan kauneuden, || Hänen, joka antaa palvelijoilleen kunnian.

Jumalallisen tulen polttamat nuorukaiset halveksivat tulta. | Siinä virvoitettuina puhtaat muodostivat kirkastetun kuoron veisatessaan paljonveisatun laulun, | sillä he, kunniakkaat ja viisaat, || halusivat totisesta iankaikkista ja muuttumatonta Valtakuntaa.

Oi Daniel, | hämmästyen viisautesi sanoja ja nuorukaisten ymmärrystä | hirmuvaltiaat asettivat teidät, puhtaat, hallitsemaan ja vallitsemaan kaldealaisten maata, | sillä vihollinenkin osaa selvästi ihailta hyvettä ja vaelluksen kirkkautta. || Himonne hilliten te tulitte ruhtinaiksi.

Pyhän stikiirat, 2.säv.

Tulkaa, aiginalaisten kuoro, | kunnioittakaa yhteen ääneen meidän zakynthoslaisten kanssa teidän loistavaa lastanne ja meidän hyvää paimentamme. | Hengessä karkeloiden antakaamme kunnia Jumalalle, | joka näki hyväksi antaa meille rikkaudeksi kunniakkaan piispa Dionysioksen suojeluksen || ja seppelöikäämme hänet jumalallisin ylistyksin.

Sinä kerroit pappi Pankratiokselle, | että hänen käsistään oli kerran pudonnut jumalallinen leipä hänen toimittaessaan papillista palvelusta, | ja kehotit häntä olemaan kovin huolellinen jumalallisten asioiden kanssa. | Hän ihmetteli kovasti sitä runsasta näkemisen armoa, | joka Sinulle oli annettu korkeudesta, |

ja jumalallisten hyveitesi armolahjaa, | ja sentähden hän käsitti Sinut, oi Jumalan innoittama, ||
Hengen totiseksi astiaksi.

Oi ylen ihmeellinen, | kun Sinä luovutit puhtaan, nuhteettoman henkesi Luojaalle, taivaan majoihin, |
silloin Sinä jätit pyhän ruumiisi maan päälle kumpuamaan ihmeitä. | Nyt se on ihmeellisenä
Zakynthoksen jumalallisessa kirkossa, || varjelee aina asukkaita ja täyttää alati kaikessa heidän
rukouksiansa.

Sinä ilmestyit igumeni Danielille selkeästi kirkossa, arkkusi ulkopuolella, | ja poistit kaiken
epäilyksen hänen sielustaan. | Sillä omin silmin hän näki Sinut, autuas Dionysios, | valkopukuisten
pappien ja loistavien diakonien keskellä, || kun he auttoivat Sinua liturgiassa jumalallisena piispana
niinkuin eläessäsikin.

Kunnia... **2.säv. Anatolioksen runo**

Uskovaiset, tänään on profeetta Daniel kutsunut meidät hengellisesti kokoon | ja kattanut hyveitten
runsaan pöydän niin rikkaille kuin köyhillekin, | muukalaisille ja paikallisille. | Hän kaataa
hengellisestä maljasta jumalisuuden viiniä, | joka ilahduttaa uskovaisten sydämet ja jakaa Pyhän
Hengen armoa. | Tämä profeetta, tämä kirkas, maailmassa loistanut valaisin kukisti assyrialaiden
kaikki epäjumalat | ja tukki villien petojen kidat. | Ylistettäköön hänen kanssansa myös kolmea
nuorukaista, | jotka osoittautuivat kultaakin koetellummiksi, | vaikka luonnoltaan eivät kultaa
olleetkaan, | sillä pätsin tuli ei heitä sulattanut, | vaan he säilyivät vahingoittumattomina, | vaikka
heidän päällensä viskattiin vuoriöljyä, pikeä ja risuja. | Suokoon Herra, joka on johdattanut meidät
ajan tähän vaiheeseen, | että saisimme saavuttaa myös Kristuksen syntymän suuren ja
kunnianarvoisan päivän, || sillä heidän rukoustensa kautta Hän antaa meille syntien armahduksen ja
suuren armon.

Nyt... **Esijuhlan stikiira, 2.säv.**

Tulkaa kaikki, viettäkäämme uskolla Kristuksen syntymäpäivän esijuhlaa. | Tarjotkaamme
hengellisenä tähtenä veisu ja huutakaamme tietäjien ylistystä paimenten kanssa: || Ihmisten pelastus
on tullut neitseellisestä kohdusta kutsumaan ihmiset uudelleen.

Jos halutaan, voidaan laulaa **pyhän stikiira**:

Kunnia... **6.säv.**

Oi pyhä isä, | innolla Sinä osoitit teoissasi otolliseksi opetuslapsesi, | sillä Sinä kuulit, kuinka
opettaja Kristus evankeliumissa sanoi, | että jos teillä on keskinäinen rakkaus, | niin kaikki tietävät,
että te olette minun opetuslapsiani. | Mieleltäsi sävyisänä Sinä otit sävyisästi vastaan oman veljesi
Konstantinoksen katkeraan kuolemaan toimittaneen surmaajan, | pelastit hänet takaa-ajavien vihalta,
| piilotit häntä ja kuoleman sijasta annoit hänelle elämän. | Totisesti ihmeellisen ja yliluonnollisen
työn Sinä teit, oi Jumalan muistaja, | siitä puhutaan maan äärissä ja se vastaa Jumalaa rakastavaa
urheaa sieluasi. | Kun Sinulla siis, maineikas piispa, on uskallus Herran edessä, | rukoile hartaasti,
että Hän antaisi runsaan rauhan kaupungillesi, || joka loistavasti viettää kirkasta muistojuhlaasi.

Nyt... **Esijuhlan stikiira, 6.säv.**

Luola, ota vastaan Kristus-lasta kantava Jumalanäiti. | Seimi, kätke suojaasi Hänet, joka sanallaan
vapahtaa meidät maasta luodut synnintekojemme kahleista. | Paimenet, valvokaa ja olkaa suuren ja
peljättävän ihmeen todistajia. | Itämaan tietäjät, tuokaa Kuninkaalle kultaa, mirhaa ja suitsuketta, |

sillä Kristus, meidän Herramme, on syntynyt Neitsyt-äidistä. | Palvelijan tavoin Äitikin kumartuu lapsen puoleen ja ihmetellen lausuu: | Kuinka minä Sinut siemenettömästi synnytin? || Kuinka kannoin kohdussani Sinut, minun Vapahtajani ja Jumalani?

Saatto, Oi Jeesus Kristus , päivän **prokimeni** ja **parimiat**:

Sananlaskujen kirjasta (10:7,6, 3:13-16, 8:6,34- 35,4,12,14,17,5-9, 22:21,19):

(vanha käännös)

Vanhurskaan muistoa siunataan, ja Herran siunaus on hänen päänsä päällä. Autuas se ihminen, joka on löytänyt viisauden, ihminen, joka on saanut taidon. Sillä parempi on hankkia sitä kuin hopeata, ja siitä saatu voitto on kultaa jalompi. Se on kalliimpi kuin helmet, eivät mitkään kalleutesi vedä sille vertaa. Sen suusta lähtee vanhurskaus, lakia ja armoa se kielellään kantaa. Kuulkaa, lapset, sillä jalosti minä puhun. Autuas se ihminen, joka valvoo minun ovillani. Sillä joka minut löytää, löytää elämän ja saa Herran mielisuusion. Sentähden minä kutsun teitä ja ihmislapsille kaikuu minun ääneni. Minä, viisaus, olen perehtynyt mielevyyteen, minulla on neuvo ja neuvokkuus; minä olen ymmärrys, minulla on voima. Minä rakastan niitä, jotka minua rakastavat, ja jotka minua varhain etsivät, ne löytävät minut. Tulkaa siis, yksinkertaiset, mieleviksi; tulkaa järkeviksi, te tyhmät. Kuulkaa, sillä jalosti minä puhun, ja avaan huuleni puhumaan, mikä oikein on; sillä totuutta minun suuni haastaa, ja jumalattomuus on minun huulilleni kauhistus. Vanhurskaat ovat minun suuni sanat kaikki, ei ole niissä mitään petollista, ei väärää. Ne ovat kaikki oikeat ymmärtäväiselle, suorat niille, jotka löysivät tiedon. Minä opetan teille totuutta, että Herra olisi teidän turvananne ja te tulisitte täyteen Henkeä.

(uusi käännös)

Vanhurskaan muistoa siunataan, hurskaalla on päänsä päällä siunaus. Onnellinen se, joka on löytänyt viisauden, se, joka on tavoittanut tiedon, sillä parempi on viisaus kuin hopea, tuottoisampi on tieto kuin kulta. Se voittaa korallit kalleudessa, mitkään aarteet eivät vedä sille vertaa. Sen oikeassa kädessä on pitkä ikä, vasemmassa rikkaus ja kunnia. Kuulkaa! Minä puhun totuuden sanoja, hyvin käy sen, joka minua kuulee, päivästä päivään valvoo ovellani, valppaana odottaa sen kynnyksellä. Joka minut löytää, löytää elämän, hänet Herra ottaa suosionsa. Teitä minä kutsun, ihmiset, teille kaikille osoitan sanani. Minä, viisaus, viihdyn älyn seurassa, harkinta ja tieto ovat kumppanini. Minulta tulee ajatus, minulta sen toteutus, minä olen ymmärrys, minun on voima. Minä rakastan niitä, jotka minua rakastavat, ne, jotka etsivät, löytävät minut. Hankkikaa viisautta, te ymmärtämättömät, hankkikaa tietoa, te houkat! Kuulkaa! Minä puhun totuuden sanoja, puhun ilman vilppiä, kun suuni avaan. Minkä kieleni tuo julki, se on kaikki totta, huuleni kauhistuvat jumalattomuutta. Minkä puhun, se pitää paikkansa, puheeni ei ole kiero eikä väärää. Se on selkeää sille, joka ymmärtää, helppoa sille, joka on tavoittanut tiedon. Turvaa Herraan - siksi minä sinulle puhun, siksi saatan tietoosi kaiken tämän, jotta oppisit totuutta, oikeita sanoja, ja voisit vakain sanoin vastata lähettäjällesi.

Sananlaskujen kirjasta (10:31-11:12):

(vanha käännös)

Vanhurskaan suu kasvaa viisauden hedelmän, mutta kavala kieli hävitetään. Vanhurskaan huulet tietävät, mikä otollista on, mutta jumalattomien suu on sulaa kavaluutta. Väärä vaaka on Herralle kauhistus, mutta täysi paino on Hänelle otollinen. Mihin ylpeys tulee, sinne tulee häpeäkin, mutta nöyräin tykönä on viisaus. Oikeamielisiä ohjaa heidän nuhteettomuutensa, mutta uskottomat hävittää heidän vilppinsä. Ei auta tavara vihan päivänä, mutta vanhurskaus vapahtaa kuolemasta. Nuhteettoman vanhurskaus tasoittaa hänen tiensä, mutta jumalaton sortuu jumalattomuuteensa. Oikeamieliset vapahtaa heidän vanhurskautensa, mutta uskottomat vangitsee heidän oma himonsa. Jumalattoman ihmisen kuollessa hukkuu hänen toivonsa, ja vääräin odotus hukkuu. Vanhurskas

pelastetaan hädästä, ja jumalaton joutuu hänen sijaansa. Rietas suullansa turmelee lähimmäisensä, mutta taito on vanhurskaiden pelastus. Vanhurskaiden onnesta kaupunki iloitsee, ja jumalattomain hukkumisesta syntyy riemu. Oikeamielisten siunauksesta kaupunki kohoaa, mutta jumalattomain suu sitä hajottaa. Mieltä vailla on, joka lähimmäistensä halveksii, mutta ymmärtäväinen mies on vaiti.

(uusi käännös)

Vanhurskaan suusta viisautta versoo, mutta myrkyllinen kieli leikataan poikki. Hurskaan sanat ovat rakkauden sanoja, jumalattoman puhe valhetta ja vimmaa. Väärää vaakaa Herra vihaa, oikea punnus on hänelle mieleen. Missä on ylpeys, sinne tulee häpeä, nöyriä kumppani on viisautta. Kunnan miestä ohjaa rehellisyys, omaan vilppiinsä kavala kaatuu. Rikkaus ei vihan päivänä auta, mutta oikeamielisyys pelastaa kuolemasta. Nuhteettomuus tasoittaa hurskaiden tien, jumalaton sortuu pahuuteensa. Rehti elämä on rehellisen pelastus, himot ovat petturin paula. Kuolemaan katkeaa jumalattoman toivo, pahantekijän odotus raukeaa tyhjiin. Hurskas pelastuu ahdingosta, jumalaton joutuu hänen sijaansa. Rienaajan puhe on toisille turmioksi, mutta tieto pelastaa oikeamieliset. Hurskaan onni on kaupungin ilo, jumalattoman tuho on riemun aihe. Vilpittömien menestys rakentaa kaupungin, jumalattomien puheet repivät sen maahan. Tyhmä se, joka toisia pilkkaa, ymmärtäväinen pysyy vaiti.

Salomon viisauden kirjasta (4:7-15:)

Vanhurskas pääsee lepoon, vaikka hän varhainkin kuolee. Sillä kunnioitettu vanhuus ei ole sama kuin pitkä ikä, eikä sitä mitata vuosien luvulla, vaan ymmärtäväisyys on ihmisen oikea harmaapäisyys, ja nuhteeton elämä oikea vanhuus. Jumala rakasti häntä, koska hän oli Hänelle otollinen, ja hänet otettiin pois, koska hän eli syntisten joukossa. Hänet temmattiin täältä, ettei pahuus eksyttäisi hänen ymmärrystensä, eikä vilppi johtaisi harhaan hänen sieluansa. Sillä pahuuden lumous saa unhottamaan hyvän, ja himon temmellys muuttaa viattoman mielen. Hän kypsyi varhain ja saavutti siten pitkän iän. Sillä hänen sielunsa oli Herralle otollinen, sentähden se riensi pois pahuuden keskeltä. Ihmiset näkevät sen, mutta eivät ymmärrä, eivät myöskään ajattele sitä, että armo ja laupeus on Hänen valittujensa osa, ja että Hänen hurskaistansa pidetään huoli.

Litanian stikiirat

1.säv.

Jättäen turhanaikaisen elämän Sinä, Jumalan valitsema, | irtauduit eksyttävästä maailmasta ja seurasit kyltymättömällä rakkaudella Kristusta, | sillä siellä, missä rakastetaan Jumalaa, ylenkatsotaan koko maailmaa. | Sentähden Sinä valitsit elämän erämaassa ja ruumiittomien kaltaisen vaelluksen ruumiissa. | Meille Sinä, veisuin ylistettävä, olet uusi tähti, joka säteilet jumalisuuden säteitä || ja valistat niiden sielut, jotka uskoen veisaavat ylistystäsi.

2.säv.

Onneton nainen, jolla ei ollut poikaa, | rukoili Sinua jumalisesti. | Sinä kuulit hänen rukouksensa, | lupasit selvästi hänelle näyssä sen, mitä hän halusi, | ja annoit hänelle toivoa. | Siksi hän iloitsi ja pian siittäen synnytti armossa toiveensa mukaisesti ihanan pojan. | Sentähden hän kiittolisena ylisti veisuin Sinua ja julisti rohkeasti uskallustasi Jumalan edessä, || oi autuas piispa.

3.säv.

Kerran eräs toinen nainen Sinun omistasi, oi pyhittäjä, | tuli halvaantuneeksi hirveällä tavalla, | mykäksi, puolikuolleeksi ja liikkumattomaksi, | mutta kun Sinun pyhän ruumiisi kallis sormi vain

kosketti hänen suutaan ja hänen puutuneita jäseniään, | niin - oi ihmettä - hän sai heti puhekyvyn ja täydellisen terveyden, | ja kertoen ihmeestäsi hän ylisti suuresti Sinut suureksi tehnyttä Herraa. | Oi ihmeidentekijä Dionysios, | rukoile Jumalaa jatkuvasti meidän puolestamme, || jotka uskoen ihmettelemme ja ylistämme kunnioitettavia ihmetekojasi.

Kunnia... 5.säv.

Hyveitten huipulle noustuasi Sinä, pyhittäjäisä, | sait Jumalalta monia armolahjoja. | Sentähden Sinä hartaalla rukouksella vapautit kauan sitten päästämättömän kirouksen vallassa kuolleen | ja hajoitit hänen ruumiinsa. | Epäuskoisten kalastajien röyhkeyden Sinä asetit ihmeellisellä saaliilla, | virran juoksun Sinä asetit ja kuljit kuivin jaloin sen ylitse. | Matkalla ei päällesi tullut sade mitenkään kastellut vaippaasi, | ja opastaen Sinä paljastit papin unohduksesta johtuneen rikkomuksen. | Monia olivat ihmeesi eläessäsi, lukemattomia kuolemasi jälkeen. | Sentähden me pyydämme Sinulta, oi ihmeitten kantaja Dionysios: | Älä lakkaa rukoilemasta sovinnon haluista Jumalaa, | että soisi tuomion päivänä paikan oikealta puoleltaan meille, || jotka vilpittömästi ylistämme Sinua.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 5.säv.

Jumalansynnyttjä sanoi kihlaajalleen mennessään synnyttämään Kristusta: | Joosef, älä ole synkkänä nähdessäsi kohtuni, | sillä saat nähdä Hänet, joka minusta syntyy, | ja iloita ja kumartaa Häntä Jumalana. | Ylistäkäämme häntä veisuin lausuen: | Iloitse, armoitettu, Herra on Sinun kanssasi || ja Sinun kauttasi meidänkin kanssamme.

Virrelmästikiirat, 4.säv.

Ihmeellinen Daniel teki sydämensä Hengen puhtaaksi asunnoksi, | ja saatuaan Häneltä tulevan tuntemisen valistuksen | hän ennusti selkeästi profetian ihanuudessa || ja selvitti häntä vankina pitävien rikollisten kuninkaitten salaiset unet.

Liitelauselma: Ihmeellinen on Jumala pyhissänsä, Israelin Jumala.

Karaistuasi ruumiisi paastossa | Sinä teit sen leijonien suuhun kelpaamattomaksi, | oi jumalallinen profeetta, | sillä niiden keskellä ollessasi ja katseesi hyvään Jumalaan kiintyneenä | Sinä säilyit vahingoittumattomana meidän sielujemme Lunastajan sanomattomalla voimalla, || Hän joka toteuttaa kaiken ihmeellisesti.

Liitelauselma: Pyhille, jotka maassa ovat, on Herra osoittanut ihmeellisyytensä.

Oi ihmeellinen profeetta, | Sinä sait nähdä valtaistuimella istumassa enkelten ympäröimänä Hänet, | joka käsittämättömästi on oikeudenmukainen Tuomari. | Hämmästyen peljättävää ja kauhistuttavaa näkyä || Sinä kuvasit selvästi tuleville lihaksitulleen Jumalamme toisen tulemisen.

Ja kaksi **pyhän stikiiraa**, 5.säv.

Kuulu isä Dionysios, | Zakyntoksen maan ihana kukka, | levittää uskovaisten mieliin armon mirrhantuoksuista hajua. | Hän on parannusten ikuinen lähde, | jumalallisten ihmeitten tyhjentyvätön meri. | Hän on kirkon kirkas valaisin, | joka säteilee laskematonta valkeutta maan äärille tänään, | loistavana muistonaan, | ja sitä viettäen me kunnioitamme Kristusta Vapahtajaa, | joka antaa kunnian niille, || jotka hartaasti kunnioittavat Häntä.

Liitelauselma: Kallis on Herran silmissä hänen hurskaansa kuolema.

Sääliväisenä Sinä, autuas, | halusit ottaa vastaan verisukulaisesi murhaajan, | ja vilpittömällä rakkaudella otit hänet luoksesi asumaan, | kätkit hänet huolella omaan asuntoosi ja pelastit hänet takaa-ajavien käsistä, | jotka olisivat halunneet ankarasti rangaista rikollista. | Kaiken tämän Sinä teit halutessasi täyttää Herran käskyn, | kun Hän käski rakastaa koko sielusta pahantekijöitä, || ja Hän antaa suuren armon kaunattomille.

Kunnia... Pyhien nuorukaisten stikiira, 6.säv.

Te, autuaat nuorukaiset, | lauloitte koko maailman veisun murtunein sieluin ja nöyriin hengiin pätsin keskellä, | ja teidän äänenne kuuli Herra, | joka on lähellä niitä, joilla on särjetty sydän, | ja joka pelastaa ne, jotka ovat hengessään nöyriä. | Hän varjeli teidät vahingoittumattomina ja otti teidät vastaan puhtaana uhrina. | Niin te, Aabrahamin jälkeläiset, saitte tulla Jumalan lapsiksi. | Kun teillä on uskallus Hänen edessänne, || rukoilkaa jatkuvasti meidän sielujemme puolesta.

Nyt... Esijuhlan stikiira, 6.säv.

Nähtyään Sinut, Herra, käsin louhimattomana Kivenä, | Daniel, otollinen mies, ennusti Sinun, Sanan, | muuttumattoman Jumalan ja meidän sielujemme Pelastajan || syntyvän siemenettä ja tulevan lihaksi Neitseestä.

Jos haluat, laula **pyhän stikiira**:

Kunnia... 8.säv.

Sinä, autuas, seurasit tarkoin hyveissä kunniakkaitten esi-isien jälkiä, | Aabrahamin vieraanvaraisuutta, Jaakobin pahuudettomuutta, | Jobin nuhteettomuutta, Mooseksen teeskentelemättömyyttä | ja kuningas Daavidin sävyisyyttä, sääliväisyyttä ja rakkautta. | Sentähden Kristus antoi Sinulle jumalallisten tunnustekojen ja ihmeitten kunnian niin eläessäsi kuin lähdeyttäsi, | ja talletti Sinut jumalallisten hyveitten aarteena puhtaaseen kirkkoon. | Siinä seisten me huudamme Sinulle psalmien tapaan: | Oi pyhä, suojele esirukouksillasi Jumalan edessä omaa kaupunkiasi || ja kaikkia oikeauskoisten kaupunkeja.

Nyt... Esijuhlan stikiira, 8.säv.

Betlehem, ota vastaan Jumalan kaupunki, | sillä hän saapuu luoksesi synnyttääkseen laskemattoman valkeuden. | Enkelit, ihmetelkää taivaassa! | Ihmiset, ylistäkää maan päällä! | Persian tietäjät, tuokaa kolminkertainen kallis lahjanne! | Paimenet, valvokaa ja veisatkaa kolmipyhäveisua! | Kaikki, joissa henki on, || ylistäkää kaikkien Luojaa!

Tropari, 2.säv.

Suuri uskon todistus on tapahtunut: | tulen liekeissä ikäänkuin veden vilvoittavissa virroissa kolme pyhää nuorukaista iloitsee. | Ja profeetta Daniel | niinkuin lampaita jalopeuroja paimentaa. || Pyhien isiemme rukouksien tähden pelasta, oi Kristus Jumala, meidän sielumme.

Kunnia... Pyhän tropari, 1.säv.

Kunnioittakaamme kaikki uskovaiset yhteen ääneen Zakynthoksen lasta ja Aiginan esimiestä, | Strofadesten luostarin suojelijaa Dionysiosta, | ja huutakaamme hänelle vilpittömästi: | Pelasta rukouksillasi meidät, jotka vietämme muistojuhlaasi ja huudamme Sinulle: | Kunnia olkoon Kristukselle, joka antoi Sinulle kunnian. | Kunnia Hänelle, joka teki Sinut ihmeelliseksi. | Kunnia Hänelle, || joka antoi Sinulle meille uupumattomaksi esirukoilijaksi.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän tropari, joko 2.säv.**

Ymmärryksen ylittäviä ja korkeasti kunniakkaita | ovat kaikki Sinun salaisuutesi, oi Jumalansynnyttäjä, | joka puhtauden sinetillä lukittuna | ja neitsyyden säilyttäen osoittauduit totisen Jumalan synnyttäneeksi totiseksi Äidiksi. || Rukoile Häneltä pelastusta sieluillemme.

Tai **1.säv.**

Gabrielin julistaessa ilotervehdyksen Sinulle, oi Neitsyt, | tuli yht'aikaa sen äänen kanssa kaikkien Valtias lihaksi Sinussa, | pyhässä arkissa, niin kuin vanhurskas Daavid oli sanonut. | Luojaasi kantajana Sinä tulit taivaita avarammaksi. | Kunnia olkoon Sinut asunnokseen ottaneelle, | kunnia Sinusta ilmestyneelle, || kunnia Hänelle, joka Sinun synnytyksesi kautta on meidän vapahtanut.a

Aamupalveluksessa

Psalmikatiskan 1:sen kunnian jälkeen **katismatroparit, 1.säv.**

Rakkauden kahleitten sitomana Sinä, jumalankantaja, | teit selvästi lopun vihollisen pahuudesta, | sillä kun sukulaisesi murhaaja, | joka ei tiennyt Sinua uhrinsa veljeksi, pakeni turvaasi, | Sinä pelastit hänet uhkaavasta kuolemantuomiosta || ja päästit turvallisesti menemään.

Kunnia... **1.säv.**

Se, joka ei rakasta vihollistaan, lähimmäistään, | ei tunne Jumalaa, joka on rakkaus. | Sentähden Sinä, pyhittäjä, täytit jumalallisen käskyn | ja annoit veljesi murhaajan rikoksen anteeksi, | sääliväisenä Jumalan mukaisesti. || Niin Sinä olit Jumalalle mieleen.

Nyt... **1.säv.**

Kun Jumala rakasti maailmaa suuresti, | Hän lähetti suuren neuvonsa Enkelin maailmaan rakkauden osoitukseksi, oman Poikansa, | joka on pian syntyvä Betlehemin luolassa puhtaasta Neitseestä lihaan tulleen. || Häntä me ylistämme.

Psalmikatiskan 2:sen kunnian jälkeen **katismatroparit, 4.säv.**

Lapsesta asti Herraa kohti ohjattuna | Sinä, kunnianarvoisa isä, tulet hyveitten kautta todella otolliseksi uhriksi Jumalalle. | Sinä, autuas, olit pyhittäjien kunnia | ja osoittauduit pappien kaunistukseksi. | Ja nyt Sinä rukoilet niiden jumalisten puolesta, || jotka uskoen viettävät muistoasi.

Kunnia... **4.säv.**

Strofadesten jumalankantajaisät tuntevat aina Sinun välityksesi, oi autuas, auttajaksi ja pelastajaksi hädässä, | kaikkien tautien erinomaiseksi parantajaksi, | pellolta heinäsiirrat karkottavaksi pilveksi || ja hyvän sateen taivaalta maahan toimittajaksi.

Nyt... **4.säv.**

Me rukoilemme Häntä, | joka isällisen rakkautensa säälistä lähetti viimeisinä aikoina luoksemme Poikansa, | joka pukeutui puhtaasta Neitseestä | maan päällä siemenettömään ihmislihaan pelastaakseen eksootyksistä ihmisluvun: || Suokoon Hän meidän kaikkien uskolla kumartaa Poikansa syntymistä.

4:nnen säv:n 1. antifoni

Prokimeni, 1.säv.

Minun suuni puhuu viisautta, | minun sydämeni ajatus on ymmärrystä.

Liitelauselma: Kuulkaa tämä, kaikki kansat, ottakaa korviinne, maailman asukkaat kaikki.

Kaikki, joissa henki on.

Evankeliumi Johanneksen mukaan (10:1-9)

(uusi käännös)

Herra sanoi luoksensa tulleille juutalaisille: Totisesti, totisesti: se, joka ei mene lammastarhaan portista vaan kiipeää sinne muualta, on varas ja rosvo. Se, joka menee portista, on lampaiden paimen. Hänelle vartija avaa portin, ja lampaat kuuntelevat hänen ääntään. Hän kutsuu lampaitaan nimeltä ja vie ne laitumelle. Laskettuaan ulos kaikki lampaansa hän kulkee niiden edellä, ja lampaat seuraavat häntä, koska ne tuntevat hänen äänensä. Vierasta ne eivät lähde seuraamaan vaan karkaavat hänen luotaan, sillä ne eivät tunne vieraan ääntä. Jeesus esitti heille tämän vertauksen, mutta he eivät ymmärtäneet, mitä hän puheellaan tarkoitti. Siksi Jeesus jatkoi: Totisesti, totisesti: minä olen lampaiden portti. Ne, jotka ovat tulleet ennen minua, ovat kaikki olleet varkaita ja rosvoja, eivätkä lampaat ole kuunnelleet heitä. Minä olen portti. Se, joka tulee sisään minun kauttani, pelastuu. Hän voi vapaasti tulla ja mennä, ja hän löytää laitumen.

Psalmi 50(51)

Kunnia...**6.säv.** Esipaimenen rukouksien tähden, | Armollinen, puhdistä meidät || monista synneistämme.

Nyt... **6.säv.** Jumalansynnyttäjän rukouksien tähden, | Armollinen, puhdistä meidät || monista synneistämme.

Armahda minua, Jumala...

Ja **stikiira, 6.säv.**

Tänään Kristuksen kirkko riemuitsee | ja viettää kirkasta juhlaa, | nähdessään sinne suurenmoisesti tuodun uuden piispan. | puhtaan Dionysioksen, | joka rukoilee lakkaamatta niiden puolesta, || jotka uskoen kunnioittavat hänen pyhää nukkumistansa.

Profeetan kanoni, jonka akrostikon on: Veisuin minä seppelöin viisaan Danielin. Theofaneksen runo

1. veisu. Irmossi, 8.säv.

Ihmiset, veisatkaamme ihmeellisen Jumalamme kunniaksi, | sillä Hän vapautti Israelin orjuudesta. | Kohottakaamme voittoveisu ja huutakaamme: || Sinulle, ainoalle Valtiaalle, me ylistystä veisaamme!

Troparit

Vapahtaja, kaiken hyvän tekijä, hyvyyksien alkusyy, Sinä ihmisiä rakastava, valista mieleni valistavalla kirkkaudellasi, että voisin ylistää profaettasi kunniakasta muistoa.

Sinä, viisas, nousit siveyden koittona ja pelastit vaaraan joutuneen siveän Susannan, sillä Jumala, salaisuuksien tuntija, nosti Sinut tuomitsemaan hirveät vanhukset.

Jumalan pelkoon vahvistuneet Aabrahamin jälkeläiset hylkäsivät urheasti rikollisen ruoan ja ravintonaan jumalisuuden jumalallinen halu kohosivat suureen kunniaan.

Jumalansynnyttäjälle

Sinä, pyhitetty Daniel, näit hengellisenä vuorena puhtaan ainaisen Neitseen. Hänestä lohkaistiin kulmakivi, joka murskasi kaiken eksytyksen.

Kolmen pyhän nuorukaisen kanoni, jonka akrostikon on: Veisuin ylistän kolmea nuorukaista ja suurta Danielia. Theofaneksen runo

1. veisu. Irmossi, 8.säv.

Kuljettuaan veden yli kuin kuivaa maata | ja päästyään Egyptin vaivasta Israel huusi: || Veisatkaamme Lunastajallemme ja Jumalallemme!

Troparit

Ylistäkäämme alutonta Sanaa, joka jumalallisesti on syntynyt Isästä ennen kaikkia aikoja ja vertauskuvallisesti ilmestynyt pätsissä nuorukaisille.

Jumalattoman hirmuvaltiaan sanoja kestävinä sylkien jalot nuorukaiset eivät suostuneet saastumaan kaldealaisten rikollisella ravinnolla.

Sana ravitsi teitä sielullisesti ja omat ruokanne lihallisesti, ja kuningas huomasi teidät ihanammiksi kuin hoviruokien syöjät.

Jumalansynnyttäjälle

Käärmeen karvaan myrkyin, joka oli tunkeutunut Eevan korviin, Daavidista kasvanut Neitsyt paransi kantaessaan Lunastajan.

Pyhän kanoni

1. veisu. Irmossi, 8.säv.

Veisatkaamme voittoveisu Jumalalle, | joka on väkevällä käsivarrellaan tehnyt suuria ihmeitä | ja on pelastanut Israelin, || sillä Hän on ylistetty!

Troparit

Oi Dionysios, Aiginan esimies, kirkasta rukoustesesi kautta jumalallisella valkeudella pimeä mieleni ja tee se kykeneväksi ylistämään jumalallista muistoasi.

Katso, yhteisen hartaan suojelijansa muistojuhlana iloitsevat yhdessä zakynthoslaisten kanssa Strofadesten kaikki kunnianarvoiset isät ja Aiginan kansa.

Sinä olit kuulujen, loistavien ja kunniakkaitten vanhempien poika, mutta ymmärtäväisesti Sinä, viisas, jätit kaikki maallisten suhteitten huolet.

Jumalansynnyttäjälle

Nähtyään Persiasta tähden tietäjät seurasivat sitä ja kiiruhtivat nopeasti löytämään Ruhtinaan, jota Neitsyt tulee lihallisesti synnyttämään luolaan.

3. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Sinä, Herra, olet luoksesi kiiruhtavien vahvistus | ja pimeydessä olevien valkeus. || Sen tähden henkeni veisuin ylistää Sinua.

Troparit

Saatuasi Jumalalta ymmärryksen ja järjen Sinä selvitit valon kirkkaasti vangitsijoittesi hämävät unet.

Sinä kunniakas kuoletit aineellisen lohikäärmeen ruoan avulla, sillä jo aikaisemmin Sinä olit saanut voiton näkymättömistä pahoista hengistä.

Jumalansynnyttäjälle

Kirkkauden valistamana Sinä, kunniakas, sait nähdä Jumalan suuren Vuoren, siunatun Neitseän, ihmisten kaunistuksen.

3. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Sinä, Herra, olet luoksesi kiiruhtavien vahvistus | ja pimeydessä olevien valkeus. || Sen tähden henkeni veisuin ylistää Sinua.

Troparit

Oi Herra, saatuaan Jumalan opettaman ymmärryksen Daavidin lapset Jumalassa viisaina noudattivat isien lakeja.

Tuli ei polttanut hurskaitten puhtaita ruumiita, sillä niitä virvoitti sieluja ravitseva paasto.

Kolme ihmeellisesti virvoitettua nuorukaista kantoi pätsin keskellä koko maailmassa paljon veisatun ylistyksen.

Jumalansynnyttäjälle

Osoittaaksesi meille syntymän neitseellisestä ruumiista Sinä, Herra, pelastit pätsistä neitseelliset ruumiit.

Irmossi

Sinä, Herra, olet luoksesi kiiruhtavien vahvistus | ja pimeydessä olevien valkeus. || Sen tähden henkeni veisuin ylistää Sinua.

3. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Vahvista sydämeni, | että aina täyttäisin Sinun tahtosi, oi kaikkivoimallinen Kristus Jumala, | joka olet vetten päälle toisen taivaan vahvistanut || ja olet maan vetten päälle perustanut.

Troparit

Sinä, isä, kirkastit sielusi aistit ja teit sen jumalallisten hyveitten astiaksi, Hengen asumukseksi, ja Sinussa lepäsi Kristus, meidän Jumalamme.

Taaksesi katsomatta Sinä, pyhittäjä, kuljit ahdasta ja ylen vaivalloista polkua ja saavutit suurimman halatun. Sinä pääsit asumaan paratiisiin avaruuteen.

Herra, joka tuntee salaisuudet ja tutkii munaskuutkin kirjoitusten mukaan, tunsi edeltä Sinun suoran ja nuhteettoman mielesi ja asetti Sinut Aiginan erinomaiseksi paimeneksi.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Kristus, Sinun alentumisesi ääretön syvyys voittaa ei vain ihmisten vaan enkeltenkin ymmärryksen, sillä vaikka olet Jumala, Sinä nyt tulet pukeutumaan palvelijan lihaan.

Profeetan kontakki, 3.säv.

Hengen puhdistama puhdas sydämesi tuli profetian loistavaksi astiaksi, | sillä kaukaisen Sinä näet kuin läsnä olevan | ja kuoppaan heitetynä Sinä tukit leijonain kidat. | Sentähden me kunnioitamme Sinua, || autuas, kunnias profetta Daniel.

Profeetan katismatropari, 8.säv.

Rikkautenasi profetian armo | Sinä kuvaat vertauksin Neitseen Lapsen ja selvität täysin vangitsijoiden unet. | Kun Sinut, autuas, heitettiin kuoppaan marttyyrina, | Sinä ihmeellisesti opetit leijonat paastoamaan. | Sitten Sinä, ylistettävä Daniel, tuhosit jumalankieltäjien epäjumalan, kun surmasit lohikäärmeen. | Rukoile Kristusta Jumalaa, että Hän antaisi rikkomusten päästön meille, || jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaasi.

Pyhän katismatropari, 8.säv.

Haluten totisesti vanhenematonta elämää | ja inhoten maallisten elämäntapaa Sinä pyrit innolla pyhien jumalalliseen vaellukseen. | Pienokaisesta asti Sinä ymmärtäväisesti teit tämän eron ja alistit lihan himot järjelle. | Sen tähden Sinä, autuas pyhittäjä Dionysios, | ylenkatsoit vanhempiesi hyvinvoinnin ja jättäen sen seurasit Kristusta. | Kiiruhda nyt esirukouksillasi Jumalan edessä päästämään iankaikkisesta tulesta kaikki meidät, || jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaasi.

Kunnia... Kolmen nuorukaisen katismatropari, 8.säv.

Liekeissä nuorukaiset piirsivät | uskon kynällä profetallisesti aineettomin värein Kolminaisuuden kuvan. | He saivat salaisesti nähdä Sanan äärimmäisen alentumisen maan päälle | ja julistivat sen kaikille. | Sen tähden he saatuaan taivaasta Hengen virvoituksen he nyt vuodattavat uskovaisille armolahjoja. | Sentähden huutakaamme näin: Kristus Jumala, anna rikkomusten päästö palvelijoillesi, || jotka rakkaudella viettävät heidän pyhää muistojuhlaansa.

Nyt... **Jumalansynnyttäjän katismatropari, 8.säv.**

Iloitse, Jumalan tulinen valtaistuin! Iloitse, Neitsyt, kuninkaan istuin, | purppurapeitteinen vuode, kullan ja purppuran täyttämä kammio, | purppurainen vaippa, temppeleitä täynnä kalleuksia, salamoiva vaunu, valaiseva lampunjalka! | Iloitse, Jumalansynnyttäjä, kaksitoistamuurinen kaupunki, | kultainen portti, ihana häämaja, kullanhöyryinen pöytä, Jumalan kaunistama asumus! | Iloitse, kunniakas Morsian, jota aurinko kirkastaa! || Iloitse, Sinä sieluni ainoa kaunistus!

4. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Profeetta nähtyään Jumalan voimasta, | että Sinä, oi Sana, tahdoit tulla lihaksi suojatusta vuoresta | - ainoasta Jumalansynnyttäjistä || - peloissaan kiitti voimaasi.

Troparit

Oi profeetta, jumalisesti pitäen kiinni laista Sinä opit tuntemaan totisen viisauden antajan, joka opetti Sinulle syvät salaisuudet ja valisti Sinut näkemään pimeässä olevan.

Vietettyäsi pyhitettyä elämää Sinua, Jumalan julistaja, kutsuttiin otolliseksi mieheksi. Miehuullisesti Sinä poljit maahan himot ja Sinut siirrettiin loputtomaan elämään.

Daniel, Sinussa asustava Lohduttajan armo osoitti Sinut valkeuden kantajaksi, hirmuvaltiaitten ja kuningasten voittajaksi ja viisauden asumukseksi.

Jumalansynnyttäjälle

Profeetta Daniel näki ennalta Sinut, oi Sana, Vuoresta, Jumalansynnyttäjä Neitseestä, käsittä lohkaistuna Kivenä, ja huutaen hän ylisti veisuin Sinun jumaluuttasi.

4. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Minä kuulin, oi Herra, | huolenpitosi salaisuuden, | minä ymmärsin tekosi || ja ylistän jumaluuttasi.

Troparit

Mielensä jumalallisen innon valistama viisas Daniel selitti jumalallisella armolla itsevaltiaitten unet.

Nuorukaisten kilvoitus pätsissä säteilee ihmeitä, sillä se houkutteli hirmuvaltiaan tuntemaan Sinut, oi Kaikkivoimallinen.

Soitinten yhteisääni ja musiikin sävel sointuvat sävelet eivät tenhonneet urheita eivätkä he kumartaneet kultaista kuvaa.

Jumalansynnyttäjälle

Oi veisuin ylistettävä, Babyloniassa nuorukaisten ylistivät veisuin Sinun ylijumalallista Poikaasi, jonka saivat tuntea pätsissä.

4. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Profeetta Habakuk, | joka hengessään näki ennalta Sanan lihaksitulemisen, ennusti lausuen: | Aikojen kuluessa ja vuotten täytyessä tulee tunnetuksi ennustus. || Kunnia olkoon voimallesi, oi Herra!

Troparit

Sinä, autuas, toimit vilpittömästi Jumalan pappina ja uhrasit loistavasti veretöntä uhria. Sinä puhdistit sielusi tutkiskelemalla jatkuvasti lakia, alistit itsellesi lihan aistit ja osoittauduit Hengen asumukseksi.

Herra kuuli Sinun pyyntösi ja Sinun rukouksesi kautta hajoitti tomuksi kirouksen siteissä kuolleen naisen ja muutti hänet yhtäkkiä luiksi. Oi outoa näkyä!

Sujuvasanaisten puheentaitajien äänet eivät kykene ylistämään kaunattoman sielusi jaloutta, sillä Sinä et vihannut sukulaisesi epäoikeudenmukaista surmaajaa, vaan otit hänet vastaan vieraanvaraisesti.

Jumalansynnyttäjälle

Enkelten sotajoukot hämmästyivät nähdessään kaikkien Luojan ihmiseksi tulleen. Pian Hän on syntynyt luolassa ainaisesta Neitseestä ja Äidistä ja Hänet nähdään pienokaisena seimessä.

5. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Sinä, joka olet Jumalan tuntemisella | valaissut tietämättömyyden yössä olleet maanäät, || valaise minuakin ihmisrakkautesi kajastuksella, oi Herra.

Troparit

Sinä kirkastit taistokilpasi profetian saarnalla, jumalallisen Hengen täyttämänä Sinä loistit molemmin tavoin.

Oi autuas, suuri Jumalan julistaja Daniel, Sinä osoittauduit ymmärryksen ylittävän viisauden säteilyssä viisaaksi ja valistit kaikki.

Jumalansynnyttäjälle

Kunniakas profeetta Daniel kertoi salaisin kuvin siitä, miten Korkein tuli lihaksi Sinusta, oi puhdas.

5. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Miksi olet minut kasvojesi edestä hyljännyt, oi laskeutumaton Valkeus, | ja miksi on vieras pimeys minut viheliäisen peittänyt? | Kuule rukoukseni, käännytä minut || ja ohjaa askeleeni Sinun käskyjesi valkeuteen.

Troparit

Opittuaan tuntemaan lain Sinun palvelijasi, suuri Daniel ja kolme Jumalassa viisasta nuorukaista, eivät kieltäneet Sinua, Vapahtaja, vaan saaden voiman Sinulta, Hyväntekijältä, he miehuullisesti torjuivat hirmuvaltiaat.

Hengellisesti sai Daniel oppia tuntemaan Sinun salaisuutesi, oi ihmisiä rakastava, sillä mielen puhtaudessa hän sai nähdä Sinun tulevan ihmisen Poikana pilvellä ratsastaen kaikkien kansojen Tuomarina ja Kuninkaana.

Oi nuorukaiset, teidän ruumiinne tulivat ihanammiksi safiirikiveä ja te säteilitte jumaluuden kiivautta kullanhoidoissa kävellessänne riemuiten pätsissä ja muodostaessanne koko maailman kuoron.

Jumalansynnyttäjälle

Jumalallinen Daniel kuvasi selvästi Sinua, Neitsyt, vuorena, ja nähdessään liekit virvoittaviksi kolme nuorukaista ylistivät sävelin Poikaasi Vapahtaja, Luojana ja Herrana.

5. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Oi ihmisiä rakastava Valtias, | Kristus meidän Jumalamme! | Suo lähestymättömän valkeutesi valaista meidät, || kun me aamusta varhain riennämme täyttämään Sinun käskyjäsi.

Troparit

Niinkuin Israel muinoin ylitti Punaisen meren, niin Sinäkin, autuas, kävit kuivin jaloin virtaavan joen ylitse, sillä aistiton luontokin osasi kunnioittaa Sinua.

Kovassa myrskyssäkin ei sade uskaltanut koskettaa Sinua, autuas, ja kaikki läsnäolleet hämmästyivät sen nähdessään.

Zakynthos ei lakkaa ylistämästä Sinua, autuas Dionysios, uskovaisten asukkaittensa autuasta suojelijaa. Varjele heitä rukouksillasi.

Jumalansynnyttäjälle

Tähti ilmoittaa tietäjille Herran, joka nyt tulee luolaan syntyäkseen miestä tuntemattomasta Neitsytäidistä. Nyt me vietämme Hänen lihallisen syntymänsä esijuhlaa.

6. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Minä rukoilen Sinua, | oi ihmisiä rakastava Kristus Jumala, | vapauta minut synneistäni, | niin kuin Sinä olet päästänyt profeetan tuonelan syvyyksistä, || ja ohjaa minun elämäni.

Troparit

Nähtyäsi enkelikuorot kirkkaassa valkeudessa Sinä osoittauduit heidän erinomaiseksi jäljittelijäkseen nauttien kaiken Valtiaan valistuksesta.

Tuoden sanoman Sanan pelastavaisesta tulemisesta Sinä ennustit temppelin hajottamisen, lain täyttymisen ja armon ymmärryksen ylittävät lahjat.

Jumalansynnyttäjälle

Katso, Neitsyen kohdussa sikiää selvästi Kristus Jumala, ja Hengen valistama kunniakas Daniel näki sen ennuskuvan.

6. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Syntien syvyys ja rikkomusten myrsky kuohuttavat minua | ja vievät väkisin kohti epätoivon syvyyttä, | mutta ojenna Sinä minulle väkevä kätesi, niin kuin Pietarille, || ja nosta minut ylös turmeluksen syvyydestä!

Troparit

Kun te hallitsitte sielun himot Sanan voimalla, teistä tuli kaldean kansojen maan ruhtinaita, sillä hyve palkitsee omaajansa, oi Daavidin viisaat jälkeläiset.

Pukeutuneena elävöittävään kuoletukseen Daniel kerran surmasi syöttämällä kamalan lohikäärmeen, jota kaldealaiset jumalattomasti pitivät jumalana, ja viisaasti tappoi vihamieliset papit.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt ja Äiti, taivuta rukouksillasi Tuomari, oma Poikasi, olemaan armollinen minulle tuomiopäivänä ja lunastamaan minut hirveyksistä, sillä yksin Sinuun minä panen toivoni.

Irmossi

Syntien syvyys ja rikkomusten myrsky kuohuttavat minua | ja vievät väkisin kohti epätoivon syvyyttä, | mutta ojenna Sinä minulle väkevä kätesi, niin kuin Pietarille, || ja nosta minut ylös turmeluksen syvyydestä!

6. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 8.säv.

Profeetta Joonan tavoin rukoilen Sinua, oi Laupias, | nosta minun elämäni ylös turmeluksesta ja pelasta minut, kun huudan: | Kunnia olkoon Sinulle, || oi maailman Vapahtaja!

Troparit

Pappi Pankratios varmistui siitä, että Sinä, viisas, olet Jumalan salaisuuksien palvelija, kun Sinä kerroit, kuinka häneltä kerran papillisessa palveluksessa putosi jumalallinen leipä.

Poljettuasi voimallisesti maahan hirveän maailmanhallitsijan voiman Sinä, autuas, nautit nyt taivaissa kooten taistojesi palkintoja.

Oi Dionysios, älä lakkaa rukoilemasta hartaasi jumalisten kansalaistesi puolesta Kristusta Herraa, sillä Sinut me kaikki olemme saaneet suojelijaksemme.

Jumalansynnyttäjälle

Neitsyt tulee Betlehemin luolaan synnyttääkseen lihallisesti Hänet, joka ei rajoitu mihinkään ja jota enkelit paimenten kanssa ylistävät.

Kontakki, 2.säv.

Käsintehtyä kuvaa te, ylen autuaat, ette palvelleet, | vaan kuvaamattoman olennon puolustamina | te tulossa kilvoitellen kirkastuitte, | sillä sietämättömässä liekissä seisten te huusitte Jumalan puoleen: | Kiiruhda, oi armollinen, | riennä avuksemme, laupias, || sillä Sinä voit kaiken, minkä tahdot.

Iikossi

Ojenna kätesi, jonka kerran saivat todeta hyökkäävät egyptiläiset ja heprealaiset, | joiden kimppuun oli hyökätty. | Älä jätä meitä, ettei meitä janoava kuolema ja meitä vihaava Saatana saisi meitä niellä. | Lähesty meitä ja säästä sielumme, niinkuin kerran säästit nuorukaisesi Babyloniassa, | kun he lakkaamatta veisasivat ylistystäsi ja heidät Sinun tähtesi heitettiin pätsiin, | josta he huusivat Sinulle: | Kiiruhda, oi armollinen, riennä avuksemme, laupias, || sillä Sinä voit kaiken, minkä tahdot.

Pyhän kontakki, 3.säv.

Tänään zakynthoslaisten kaupunki viettää riemuisaa juhlaa Strofadesten luostarin kanssa, | ja kutsuu Kykladesten Aiginaa ylistämään kanssansa velvollisuuden mukaisin veisuin | ja viettämään nyt kirkkaasti yhteisen kunnian, || Dionysioksen juhlaa.

Iikossi

Vaietkoot jo, vaietkoot ne, jotka virheellisesti sanovat, | ettei Jumalan pelastamalla Zakynthoksella olisi omaa suojelijaa ja harrasta esirukoilijaa Jumalan edessä, | niinkuin monilla oikeauskoisten huomattavilla kaupungeilla ja mailla. | Onhan sillä erinomaisesti piispojen joukossa kunnianarvoista Dionysios, | Aiginan ihmeellinen esimies ja sen kunniakas lapsi ja ylistettävä kasvatti. | Enää ei onnellinen Zakynthos kadehdi Kefalleniaa ja Kerkyraa, rakkaita naapureitaan, | kun niillä on suurena kerskauksenaan toisia vastaan Gerasimoksen ja Spyridonin jumalalliset pyhät jäännökset, | vaan kutsuu niitäkin ystävinään viettämään oman asukkaansa kirkasta juhlaa, | samoin kuin se kutsuu otolliseen ylistykseen Kykladesten Aiginaa sekä kunnianarvoisaa Strofadesten luostaria, | jolla on onnekkana aarteenaan hänen pyhä majansa, || ja viettämään nyt kirkkaasti yhteisen kunnian, Dionysioksen juhlaa.

Synaksario

Saman kuun 17:ntenä päivänä, kolmen pyhän nuorukaisen ja profeetta Danielin muisto.

Säkeitä

Mestattuna Daniel näkee nyt valveilla Sinut, Jumala, valtaistuimella eikä enää unessa, niin kuin ennen.

Jolleivät kolme nuorukaista olisi valinneet kuolemaa, he olisivat selvinneet miekastakin, niin kuin kerran tulesta.

Seitsemäntenätoista surmattiin Daniel, joka näki tulevaisuuden.

Samana päivänä muistellemme pyhien joukkoon luettua isäämme, uutta Dionysiosta, Aiginan arkkipiispaa, joka oli kotoisin Zakynthoksen saarelta.

Säkeitä

Maalla on uuden Dionysioksen ruumis, mutta taivaassa on hänen sielunsa.

Seitsemäntenätoista kuulu Dionysios kuoli.

Samana päivänä muistellemme pyhiä marttyreja Patermouthiosta, Kopria ja Aleksanteria, jotka kuolivat marttyreina Ioulianos Luopion aikana. Muistellemme myös pyhittäjää ja aina muistettavaa tunnustajaa Dounalea, joka otti uudeksi nimekseen Stefanos.

Säkeitä

Hyveitten vaippojen seppelöimä Stefanos kävi loistavana kohti ylhäisiä seppeleitä.

Samana päivänä pyhän marttyyri Iakkhoksen muisto.

Säkeitä

Iakkhos, ole vahvana! Pääsi katkaistuna tule luetuksi mestattujen joukkoon ja ota päähäsi sepele.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Jumala, armahda ja pelasta meidät. Amen.

7. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Urheasti heprealaisnuorukaiset polkivat pätsissä maahan liekit | ja muuttivat tulen viileydeksi huutaessaan: || Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

Troparit

Lain vahvistamana Sinä, profeetta, et suostunut saastumaan rikollisesti, vaan mielesi jumalallisesti säteillen Sinä huusit: Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

Kaikkia hämmästyttää Sinun ihmeesi, sillä Sinulle, profeetalle, toi profeetta ilmassa ruokaa ja veisasi: Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

Kun Sinut viskattiin kuoppaan leijonien ruoaksi, Sinä autuas pelastuit, kun Jumala varjeli Sinua, ja veisasit: Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt, Sinusta kumpuaa parannusten ehtymätön virta, sillä Daniel näki Sinut selvästi vuorena, jolta koitti Vapahtaja, Jumala iankaikkisesti.

7. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Jumalaa kunnioittavat nuorukaiset eivät kumartaneet kultaista kuvaa Babylonissa, | vaan vilpoisina pätsin tulen keskellä he veisasivat veisun lausuen: || Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Troparit

Tulen keskeltä laulettiin Kaikkivaltiaalle jumalinen sävelmä, sillä Asarja kokosi jumalallisen kuoron ja he veisasivat laulun sanoen: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Nuorukaisten lyyra julisti heille selvästi pätsissä ilmestyneen kaikkien Jumalan ja Kaikkivaltiaan jumaluutta, ja he veisasivat laulun sanoen: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

Kun hallitsija tiesi, että pätsiin oli heitetty kolme, mutta näki neljännekin hahmon, hän kutsui sitä Jumalan pojaksi ja huusi kaikille: Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala

Jumalansynnyttäjälle

Jumalallisen valistuksen kirkastamin mielin Jumalan autuuttama Daniel näki selvästi edeltä Neitseen synnytyksen, jota kuvattiin salaisin vertauskuvin. Kiitetty olet Sinä, meidän isiemme Jumala!

7. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Oi Vapahtaja, | Sinä vilvoitit kasteella tulisen pätsin. | Sen tähden hurskaat nuorukaiset iloiten karkeloivat ja huusivat: || Siunattu olet Sinä, isiemme Jumala!

Troparit

Sinun pyynnöstäsi Herra lopetti helteen ja lähetti taivaasta ihmeellisesti hedelmällisen sateen Strofadesten luostarille.

Oi autuas, Herran uskollisena palvelijana Sinä sait häneltä et vain eläessäsi vaan lopun jälkeenkin moninaisten ihmeitten rikkauden.

Strofadesten luostarin sadon turmeleva heinäsiirkkojen paljous pakeni Sinun rukouksesi voimalla ja hukkui syvyyteen.

Jumalansynnyttäjälle

Tähteä seuraavat tietäjät tulevat persialaislahjojen kanssa kumartamaan Neitsytäidistä syntyvää Ruhtinasta.

8. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Pätsissä Jumalaa julistavat nuorukaiset | polkivat tulen kanssa maahan eksytyksenkin veisatessaan: || Kiittäkää, Herran teot, Herraa!

Troparit

Sinä, oi profeetta, osoitit pyhäksi julistajaksi niin teoissa kuin näkemisessäkin, kun veisatit ruumiittomien kanssa: Kiittäkää, Herran teot, Herraa!

Oi autuaaksi ylistettävä, me kaikki ylistämme Sinua ja riemuitsen kunniallisena juhlapäivänäsi huudamme: Kiittäkää, Herran teot, Herraa!!

Jumalansynnyttäjälle

Kun Sinä, Jumalan julistaja, käsitit ylen ihmeellisen Neitseen vertauskuvissa, Sinä huusit: Kiittäkää, Herran teot, Herraa!

8. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Kaldealaisten hirmuvaltiat seitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, | mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, | niin hän huusi heille: | Nuorukaiset, kiittäkää Luoja ja Lunastajaamme, | papit, veisatkaa, || ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.

Troparit

Kun te, pyhittäjät, pyritte säilyttämään Aabrahamin jalouden, te saavutitte hänen laillaan uskon ja toivon perustuksen sekä kärsivällisyyden kestää koettelemuksia huutaessanne vakaasti: Papit, ylistäkää, ihmiset, korkeasti kiittäkää Kristusta iankaikkisesti.

Valaisimien tavoin loistavat ja maan taivaan kaltaiseksi tehneet, jumalisuuden valistusta säteilevät nuorukaiset kokosivat koko maailman kuoroon veisatessaan koettelemuksista pelastavalle Herralle: Nuorukaiset, ylistäkää Kristusta, papit, veisatkaa, ihmiset, korkeasti kiittäkää Häntä iankaikkisesti.

Nuorekkaasti loimuavan pätsin sammuttaneet ja leijonien terävät hampaat sitoneet Daavidin jälkeläiset veisaavat nyt iloiten: Nuorukaiset, ylistäkää koettelemuksista pelastavaa Herraa, papit, veisatkaa, ihmiset korkeasti kiittäkää Häntä kaikkina aikoina.

Jumalansynnyttäjälle

Oi puhdas, viisas Daniel sai oppia tuntemaan salaisuuden ja kolme Jumalassa viisasta nuorukaista kuvata ennalta Sinun synnytystäsi ja nähdä Hänet, joka sanomattomasti tulee kohdustasi ja jota nuorukaiset ylistävät, papit veisaavat ja ihmiset korkeasti kiittävät kaikkina aikoina.

Irmossi

Kaldealaisten hirmuvaltiat seitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, | mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, | niin hän huusi heille: | Nuorukaiset, kiittäkää Luojaa ja Lunastajaamme, | papit, veisatkaa, || ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.

8. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Papit, veisuin ylistäkää Luojana ja Herrana Häntä, | jota enkelit ja kaikki sotavoimat pelkäävät. | Nuorukaiset, ylistäkää, ja ihmiset, kiittäkää || ja suuresti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina!

Troparit

Oi autuas ja pyhä, päästä rukouksillasi kaikkinaisista vaaroista meidät, jotka hartain sieluin veisaamme ylistystäsi, ja anna kaikille tässä elämässä pelastukseen johtava rukous.

Daniel näki valveilla ollessaan seurassasi valkopukuisia pappeja. Sentähden hän tunnusti vakain äänin, että Sinä, autuas Dionysios, olet pyhä.

Muuan nainen näki Sinut, isä, näyssä, jossa lupasit, että hän jumalisen pyyntönsä mukaisesti synnyttäisi pojan. Pian hänessä sikisikin poika, jonka hän lupauksen mukaisesti synnytti.

Jumalansynnyttäjälle

Miehetön äiti tulee synnyttämään ja tietävät matkaavat Persian maasta kumartamaan kaikkien Jumalaa, jonka näkevät luolassa ihmiseksi tulleen.

9. veisu. Profeetan kanoni. Irmossi, 8.säv.

Me, jotka olemme Sinun kauttasi pelastetut, | oi puhdas Neitsyt, | tunnustamme Sinut totiseksi Jumalansynnyttäjäksi || ja yhdessä ruumiittomien voimien kanssa Sinua ylistämme.

Troparit

Vaivojesi hedelmänä Sinä saat aina karkeloida taivaissa profeettain kanssa Kaikkivaltiaan korkean valtaistuimen ympärillä.

Nyt Sinä seisot kolmiaurinkoisessa valkeudessa seppelöitynä toiveitten huipun edessä iloiten ruumiittomien kuorojen kanssa.

Jumalansynnyttäjälle

Ihana on se kauneus, josta Sinä nyt saat nauttia, oi viisas profeetta, sillä Sinä sait julistaa kaikille vertauskuvien veisuin ylistettävästä Neitseestä.

9. veisu. Pyhien nuorukaisten kanoni. Irmossi, 8.säv.

Me, jotka olemme Sinun kauttasi pelastetut, | oi puhdas Neitsyt, | tunnustamme Sinut totiseksi Jumalansynnyttäjäksi || ja yhdessä ruumiittomien voimien kanssa Sinua ylistämme.

Troparit

Te, autuaat nuorukaiset, saavutitte halatun lopun ja pääsitte taivaan kammioihin suurimman halatun tykö.

Riemuiten te saitte koota kyynelviljelyksenne lyhteen, joka kantoi hedelmänään katoamattomuuden tähtäpäähän.

Nyt on teille ensionne mukaan koittanut kirkkaus ja sydämen riemu on puhjennut kukkaan, sillä te olette päässeet asumaan sinne, mistä on poissa murhe.

Jumalansynnyttäjälle

Sinä, Neitsyt, teit lopun kuoleman laitumesta, kun synnytit elämän antajan ja Herran, sillä Hän tekee eläväksi ne, jotka uskoen Sinua ylistävät.

Irmossi

Me, jotka olemme Sinun kauttasi pelastetut, | oi puhdas Neitsyt, | tunnustamme Sinut totiseksi Jumalansynnyttäjäksi || ja yhdessä ruumiittomien voimien kanssa Sinua ylistämme.

9. veisu. Pyhän kanoni. Irmossi, 1.säv.

Uskovaiset, ylistäkäämme Neitsyttä, elämän lähettä, | kultaista lampunjalkaa, elävää temppeleä, | puhdasta häämajaa ja taivasta || ja maata korkeampaa Jumalansynnyttäjää.

Troparit

Oi viisas Dionysios, Sinä Zakyntoksen kunnia, älä lakkaa pyhillä rukouksillasi Herran edessä varjelemasta meitä turvassa kaikilta sairauksilta, vaivoilta ja vahingoilta, sillä Sinut me olemme saaneet hartaaksi puolustajaksemme.

Totellen Sinun sanaasi kalastajat saivat heti saaliikseen kalojen paljouden. Sen nähdessään he pelästyivät, kuinka järjetön luontokin on kuuliainen Sinun käskyillesi, ja sentähden he tunsivat Sinut Jumalan aidoksi palvelijaksi.

Tiedän olevani kaikkia ihmisiä huonompi, sillä häpeällisesti olen kuluttanut elämäni. Mutta isä, anna anteeksi minulle, joka rohkenen kantaa Sinulle veisuja, ja suo esirukouksillasi minun elää hyvin elämäni loppuaika.

Jumalansynnyttäjälle

Neitsyt rientää isättä synnyttämään lapsukaisena Hänet, joka on äidittä syntynyt Isästä.
Rukoilkaamme kaikki, että saisimme puhtain silmin hartaina nähdä Hänen syntymäpäivänsä.

Eksapostilario, 2.säv.

Kunnioitettakoon nyt profeetoista suurinta Danielia, | sillä hän näki Kristuksen, meidän Jumalamme, |
vuoresta, puhtaasta Jumalansynnyttäjistä, käsittä lohkaistuna kivenä. | Ylistettäköön hänen kanssansa
myös kolmea nuorukaista, | jotka pelasti pätsin tulesta vahingoittumattomina Neitseen jumalallinen ja
sanomaton ennuskuva, || jonka kautta maailma on saanut pelastuksen.

Kunnia... Pyhän eksapostilario, 2.säv.

Zakynthos, Aigina ja Strofadesten koko luostarikansa ylistävät arvonsa mukaisesti jumalallista
Dionysiosta, | yhteistä kuulua puolustajaansa ja valistajaa, | joka säteilee ihmeissä kaikille, || jotka
hartaasti kutsuvat häntä avuksensa.

Nyt... Esijuhlan eksapostilario, 2.säv.

Karkeloi, koko maailma, kuultuasi sanoman | ja ylistä enkelten ja valvovien paimenten kanssa
Jumalaa, | joka tulee Betlehemiin syntymään lapsukaiseksi säälistä ihmistä kohtaan, || jonka Hän on
luonut kuvaksensa ja nostaa ylös lankeemuksesta.

Kiitosstikiirat, 2.säv.

Tulkaa, viettäkäämme Danielin ja kolmen nuorukaisen muistojuhlaa | ja ylistäkäämme veisuin heidän
elämäänsä, || joka osoitti heidät suuriksi.

Liitelauselma: Ihmeellinen on Jumala pyhissänsä, Israelin Jumala.

Suljettuna kuoppaan petojen kanssa elämään profeetta Daniel || osoittautui vapaaksi niiden
tuottamasta vahingosta.

Ja kaksi pyhän stikiiraa, 4.säv.

Liitelauselma: Pyhille, jotka maassa ovat, on Herra osoittanut ihmeellisyytensä.

Zakynthoksen lapset, | kokoontukaamme velvollisuutemme mukaan viettämään pyhää juhlaa
hengellisesti riemuiten, | sillä kotimaamme on saanut turmeltumattomaksi talletukseksi
jumalisuuden kalliin aarteen. | Kantakaamme siis veisuja Herralle, || joka on korkeuksista lahjoittanut
meille autuaan rikkauden.

Liitelauselma: Sinun pappisi olkoot puetut vanhurskaudella, ja sinun hurskaasi riemuitkoot.

Saamamme aarre, Dionysios, on Zakynthoksen pyhä kasvatti. | Zakynthoslaiset, huutakaamme siis
yhteen ääneen hänelle: | Iloitse, Sinä kotimaamme kirkkaus ja kunnia, kunniakas Dionysios. | Iloitse,
Sinä kansasi tuki ja kruunu. || Iloitse, Sinä muistoasi viettävien oikeauskoisten suojelus.

Kunnia... 2.säv. Anatolioksen runo

Uskovaiset, tänään on profeetta Daniel kutsunut meidät hengellisesti kokoon | ja kattanut hyveitten runsaan pöydän niin rikkaille kuin köyhillekin, | muukalaisille ja paikallisille. | Hän kaataa hengellisestä maljasta jumalisuuden viiniä, | joka ilahduttaa uskovaisten sydämet ja jakaa Pyhän Hengen armoa. | Tämä profeetta, tämä kirkas, maailmassa loistanut valaisin kukisti assyrialisten kaikki epäjumalat | ja tukki villien petojen kidat. | Ylistettäköön hänen kanssansa myös kolmea nuorukaista, | jotka osoittautuivat kultaakin koetellummiksi, | vaikka luonnoltaan eivät kultaa olleetkaan, | sillä pätsin tuli ei heitä sulattanut, | vaan he säilyivät vahingoittumattomina, | vaikka heidän päällensä viskattiin vuoriöljyä, pikeä ja risuja. | Suokoon Herra, joka on johdattanut meidät ajan tähän vaiheeseen, | että saisimme saavuttaa myös Kristuksen syntymän suuren ja kunnianarvoisan päivän, | sillä heidän rukoustensa kautta Hän antaa meille syntien armahduksen || ja suuren armon.

Nyt... Esijuhlan stikiira, 2.säv.

Tulkaa kaikki, viettäkäämme uskolla Kristuksen syntymäpäivän esijuhlaa. | Tarjotkaamme hengellisenä tähtenä veisu | ja huutakaamme tietäjien ylistystä paimenten kanssa: || Ihmisten pelastus on tullut neitseellisestä kohdusta kutsumaan ihmiset uudelleen.

Jos haluat, veisaa **pyhän stikiira**

Kunnia... 8.säv.

Oi juhlaa rakastavat, | tänään Zakynthos viettää riemujuhlana uuden piispan, itsestään koittaneen Dionysioksen muistopäivänä. | Se kutsuu yhteiseen hengelliseen iloon ja jumalalliseen juhlaan ystäväkaupungit ja saaret, | naapurinsa Kefallenian ja Kerkyran, | joista toisella on kerskauksenaan ylen ihmeellinen Spyridon | ja toisella rikkautenaan ihmeidentekijä, uusi Gerasimos. | Heidän kanssansa veisaten lausukaamme mekin: | Oi pyhissä ihmeellinen Herra, | pelasta heidän esirukoustensa tähden oikeauskoisten maan päälliset joukot kaikista vaaroista | ja suo ihmisiä rakastavana || meille taivaallinen valtakunta.

Nyt... Esijuhlan stikiira, 8.säv.

Sinä Betlehem, sinä Juudan seutu, | valmistaudu ottamaan vastaan hallitsijasi, | sillä nyt on totuus tullut maailmaan, | ja lain varjo on väistynyt. | Jumala on ottanut päälleen ihmisluontomme, | Hän on jumaloittanut sen ja ilmestynyt sitten Neitseestä maailmaan. | Sen tähden Aadam ja Eeva iloiten huutavat: || Jumalan hyvästä tahdosta on pelastus tullut sukukunnallemme!

Suuri ylistysveisu ja päätös.

Pyhän ylistysveisu, 3.säv.

Iloitse, Sinä Zakynthoksen loistava lapsi, | Aiginan esimies ja Strofadesten suuri suojelija! | Iloitse, oi autuas Dionysios, || Sinä kirkon uusi valistaja ja piispojen kunnia!